

آموزش فارسی
برای عرب‌زبان‌ها
(کتاب ۴)

دکتر وحید سبزیان‌پور

دانشیار دانشگاه رازی

صدیقه رضایی

انتشارات پردیس

۱۳۹۴

سرشناسه

: سبزیان پور، وحید

عنوان و نام پدیدآور : آموزش فارسی برای عرب‌زبانان ۴/ وحید سبزیان پور، صدیقه رضایی

مشخصات نشر

: تهران: یار دانش، ۱۳۹۴

مشخصات ظاهری

: ج. ۴: مصور

شابک

: ج. ۱: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۶۲-۴۶-۰؛ ج. ۴: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۶۲-۰۴-۰

وضعیت فهرست‌نویسی : فیای مختصر

یادداشت : فهرست‌نویسی کامل این اثر در نشانی: <http://opac.nlai.ir> قابل دسترسی است.

یادداشت

: در جلد چهارم کتاب صدیقه رضایی نویسنده همکار می‌باشد.

یادداشت

: ج. ۴ (چاپ اول: ۱۳۹۴) (فیای)

شماره کتابشناسی ملی : ۳۸۱۶۴۶۱

انتشارات

۱۳۹۴

عنوان: آموزش فارسی برای عرب‌زبانان ۴

تألیف: دکتر وحید سبزیان پور، صدیقه رضایی

طرح جلد: علی مرادی

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۴

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۶۲-۰۴-۰

شابک دوره: ۹۷۸-۶۰۰-۷۱۶۲-۴۲-۲

ناشر: یار دانش

شمارگان: ۱۰۰

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

پاسداران، سافدوش، بوستان نهم، پلاک ۳۷، زنگ یک غربی

تلفن: ۰۹۳۹۴۳۵۱۲۳۳-۲۲۷۷۸۹۹۵

فهرست مطالب

۱	مقدمه
۱	درس اول: چرا مدرسه را دوست داریم
۵	درس دوم: چرا دیوار نمی‌افتد
۹	درس سوم: بره و گرگ
۱۳	درس چهارم: دو برادر
۱۹	درس پنجم: امانت
۲۳	درس ششم: پیشگیری، بهتر از درمان
۲۹	درس هفتم: مثلی در يك داستان
۳۳	درس هشتم: اندیشه سودمند
۳۷	درس نهم: قدرت در اتحاد
۴۱	درس دهم: کبوتر و روباه
۴۵	درس یازدهم: گنج گرانبها
۴۹	درس دوازدهم: چهار فصل سال
۵۷	درس سیزدهم: دارو در غذا
۶۱	درس چهاردهم: صید ماهی
۶۵	درس پانزدهم: ماه
۶۹	درس شانزدهم: حکایتی از پدربزرگ
۷۳	درس هفدهم: درختان سرزمین من
۷۹	درس هجدهم: خلیفه و پسر کوچک
۸۳	درس نوزدهم: کشاورز حکیم
۸۷	درس بیست: الاغ سرکش
۹۱	بخش عربی

٩٣	الدّرس الأوّل: لماذا نُحِبُّ المدرسة
٩٥	الدّرس الثّاني: لماذا لا يَقَعُ الجدار
٩٧	الدّرس الثّالث: الحَمَلُ والدّثَب
٩٩	الدّرس الرّابع: الشّصِقمان
١٠١	الدّرس الخامس: الأمانة
١٠٣	الدّرس السّادس: الوفاية خير من العِلاج
١٠٥	الدّرس السّابع: مَثَلٌ في حكاية
١٠٧	الدّرس الثّامن: فكرة مفيدة
١٠٩	الدّرس الثّاسع: القوّة في الوحدة
١١١	الدّرس العاشر: الحمّامة والنّعلب
١١٣	الدّرس الحادي عشر: الكثر الثّمين
١١٥	الدّرس الثّاني عشر: الفصول الأربعة
١١٩	الدّرس الثّالث عشر: الدّواء في العِذاء
١٢١	الدّرس الرّابع عشر: صيد السّمك
١٢٣	الدّرس الخامس عشر: القمر
١٢٥	الدّرس السّادس عشر: حكاية من الجَدّ
١٢٧	الدّرس السّابع عشر: أشجار بلادى
١٢٩	الدّرس الثّامن عشر: الخليفة والفتى الصّغير
١٣١	الدّرس الثّاسع عشر: الفلاح الحكيم
١٣٣	الدّرس العشرون: الحمار العنيد
١٣٥	فرهنگ واژگان مترادف
١٤١	فرهنگ واژگان متضاد
١٤٥	فرهنگ واژگان فارسی به عربی

مقدمه

این کتاب، جلد دوم از مجموعه کتاب‌های برگرفته از کتب درسی کشور عراق برای تدریس زبان فارسی به عرب‌زبان‌ها است.

مطالب این کتاب برگزیده‌ای از کتاب سال چهارم قرائت عربی دبستان‌های عراق است که به فارسی برگردانده شده است. این دفتر نیز به گونه‌ای تنظیم شده که زبان‌آموز بتواند با رجوع به بخش عربی، متن درس و تمرین‌ها را به زبان عربی در اختیار داشته باشد.

بدیهی است که آشنایی زبان‌آموزان عرب، با متون درسی کشور عراق نقش مؤثری در یادگیری و تداعی معانی دارد. امید است این اثر به عنوان يك کتاب کمک آموزشی گام و تلاشی باشد برای گسترش و توسعه زبان فارسی. در تمرینات مربوط به درس‌ها بر واژگان جدید و کلمات مترادف و متضاد تأکید شده است.

بخش پرسش و پاسخ، زبان‌آموز را با شیوه‌های پرسش در زبان فارسی آشنا می‌کند و موجب می‌شود که متن درس را با دقت بفهمد تا بتواند پاسخ مناسب ارائه کند. بخش جایگزینی با هدف تمرین برای صرف افعال و کاربرد درست ضمائر متصل و منفصل فارسی تدوین گردیده است.

سه واژه‌نامه «فرهنگ واژگان مترادف»، «فرهنگ واژگان متضاد» و «فرهنگ واژگان فارسی به عربی» که بر اساس واژه‌های موجود در کتاب تهیه شده به منظور بی‌نیاز ساختن خواننده و توسعه دایره لغات زبان‌آموز تهیه گردیده است.

و من الله التوفيق